社論

本埠華人業主慎勿放棄保障權利機會

・冶明・

本埠之系屋改區計劃。自當局公佈並決定實施後。因涉及市民權益太大。故有關之市民。尤其東區方面之業主。紛紛提出意見。要求當局改善。當局曾舉辦市民意見及社會輿論。亦經採取最開明之民主方法。召集業主會商。共同尋求合理之解決方法。

現雪梨建築設計局。已定於三月廿一。假座中華總會館禮堂。召集華人業主會商。而市政府復定於四月四日舉行公衆大會。用以討論有關一切事項。在此兩大會議之前。我華人業主會經舉行會議。決定辦法。以資應付。俾得充分保障本身之權利。

於此系屋改區計劃實行中。東區首當其衝。而東區居民又多屬華人。故即華人所受影響最大。影響之一乃原有樓價下跌問題。蓋由工商業區而突改區公寓區。地價下降。乃必然之事。政府當局應如何彌補市民此項損失。極值重要。關於斯點。吾人此曾在社論中一再論列。主張政府當局對市民之損失。應作公平之估定。予以金錢之賠償。或予以公地相交換。總之。在求市民損失獲得合理而適切之補償。

對東區業主影响之二。乃屬在系屋改區實施中之營業損失以及住址之調整問題。原有商店既因改區而需搬遷。則新營業地點如何覓定。又住宅新居如何安排。均係需耗費一番心思者。政府對此。自不能放手不管。聽由市民自生自滅。因此之故吾人主張當局應作有計劃之協助。有步驟之施行有系統之佈置。否則勢必造成社會之紊亂。則改區一事。市民未蒙其利。反先受其害矣。

是以。吾人迫求論及此一問題時。均認爲政府當局基於建設新雪梨而制定改區計劃之本意。極爲美善。深值敬佩。惟在執行技術上。即不能不充分顧及市民之利益。務求公利與私利不相抵觸。即兩利無可避免時。亦應更兩利相減至最低限度。換言之。亦即在使市民之損失減至最低限度。蓋以市民之痛苦而換取一新都市之美譽。其得失固不平衡。亦非現代民主政治之道也。

東區市民因系屋改區計劃之執行而遭遇損失。此乃最明顯之事實。今政府方面既因尊重此一事實而召集業主會議。故業主事先必須妥當準備。盡量將本身之損失與所遭遇之困難。予以綜合。俾便屆時提出報告。要求解決。此乃業主得失之關鍵。與會各人。尤宜切實討論。完善準備。毋辜負政府之一番愛護善意。尤勿自陷於放棄本身權利之境焉！

募款建中華大樓　美京僑胞熱心

十人合捐一萬元響應

美京訊。繼華日報首倡捐助五千元。李氏公所捐助三千元。爲籌建中華大樓經費之後。副任中華會館主席全美李氏總長李光雍。以孝道乃倫常之本。爲發揚祖國優美文化。道德。紀念父母銘勞啣養之恩。寓思親於公益。昭垂美德於後代。特發起「思親會」捐款。

李光雍君並即約同中華會館正副主席梅濟鈞。李伯鐘。本埠募捐組主任李志南等。商請友好十人。每人捐一千元。共一萬元。

依照捐款紀念樓動辦法第三條一以大廳命名捐款者題名一規定。將請命名師繪宗門。二人大司座民室中。作相對清談之形勢。遠圖推門逕進。無有所疑。亦不能指摘。但今則門已先繪。試問時逢夜深。寡女孤男。頭處幽房。所爲何事。將何詞以自解。」金蓮亦下榻。招顧天色。扣門之聲未已。更聞遠圖聲曰：「金蓮。啓門納我。」金蓮指浴室之門。清輝羞奔浴室。啓門入去。金蓮始啓室門而納遠圖。遠圖一入。目光向金蓮直射。見其雲鬢如蓬。酥胸半露。頰紅如火。神意倉皇。證以現在室外得聞一騷動之聲。顯然此室已藏有一姦夫在內。使已立刻獨發。則姦夫淫婦。將無所遁形。遠圖內心之怒火。直可以將整個天地完全焚燬。然而事情尚未成熟。時日猶未來臨。倉卒發動。成功絕不如所預期。遠圖不能以小不忍而亂謀。金蓮接口笑曰：「莫夢方酣。遠圖乃歸來。」遠圖撓而吻其頰曰：「祇因飢應難免。深夜始歸。教愛金蓮清夢。問心殊不自安。然金蓮何須給其門戶。任我自啓之。疑足而進。睡至天明。金蓮猶未之知也。」金蓮赧然曰：「不知何故。吾今夕竟將門加鎖。然而郭君歸來。吾理當服侍。豈能謂爲相愛。」遂賞遠圖解衣去履。更褻衣睡鞋。遠圖坐長沙發上。燃烟而吸。合金蓮坐其側而語之曰：

錦繡芙蓉

【連載】

金蓮曰：「爾此時大顯得意。玩弄牛馬。隨可以說風涼話。此都因吾太過易與。故今自作自受。」清輝曰：「金蓮會云易與。當夕吾跪地哀求。久久未蒙相許。卒至以大廈書券相賂。始知其望。其中經過。何等困難。」金蓮曰：「爾莫說以大廈書券予我之事。吾得此圖之首飾箱中。等同廢紙。全無所用。」清輝笑曰：「金蓮隨時都可將吾全家逐出。獨享此大廈。」金蓮微嗔曰：「吾與清輝之感情。與日俱深。豈能貪此大廈之享有權。而與清輝決裂。吾愛清輝。視清輝之重要。遠於世間一切。雖則侯門似海。亭台池榭。豪華富麗。價值不菲者。然在吾視之。亦復不過爾爾。」清輝聆言。喜極愛極。爰深吻香唇。心去無人制。情來不自禁。金蓮亦忘適間峻拒之言。又入於迷離之境界。忽聞步履之聲。有人登樓而來。金蓮大驚曰：「遠圖歸來矣。」清輝跟踪下樓。而招門登起。蓋清輝入時。繪其室門。使非事

譯繙及撰文件契約
中西書信
中華出版社譯件部
Chinese Publicity Bureau Ltd.
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 3-9041
Vancouver 4. B. C.

新辦到大幫
原庄
海晏蠔油
一律歡迎
批發零沽

◎女中醫　黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任滬門同善堂醫務主任
寓所皆四四五號東方旅館三一一號
電話MU. 2-1078

△風暴十年
周鍾文先生自復刊「時代批評」以來引起一般人士注意。今先生以三十六萬餘字寫成是書。欲知中共內部與祖國前途者。定以先睹爲快。此書行將寄到。在未發售之前。預約讀者每部收銀一元二毛五。預約至二月廿五日止。截書到後。多請早定閱。
津津有味談第七集四毫。氣流奏報第十第十一每二毛五。文壇四毛。畫皮畫三毛。良友四毫。幸福。中外。人民。每三毫五。亞洲。國際。南國。東西。每三毫。東風。家庭生活。人生漫談每二毛五。時代批評。春秋。論語。人間世今日世界。每二毛。祖國。人生。每一毫五。自由人。天文台。每五仙。歡迎長期定閱。惠寄十足通用空郵票不妨覆
電話MU 四 六六三七
溫哥華
西埠
增羣益書店
J. Q. YICK
314 Powell St. Vancouver 4, B. C.

園驤家李
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
老身冬瓜
靚滑蘿白
批發零沽　特別計平
所有客費　買者自理

李北倍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
培志書塾
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚紹菜
遠近顧客　一律歡迎
所有客費　買者自理

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館　雲埠著名
大廚小廚　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎
竹林園啓

香港司公包麵露鄭張
GB
或
gb
製存乙包麵好好是均
頭籌次到送鮮新日日

曹統新藥行
G. T. SUN
980 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸　四兩庄六元
▲鹿茸耳聾丸　四兩庄六元
▲牛黃消核丸　四兩庄八元
▲男子七補丸　四兩庄六元
▲消積解毒丸　四兩庄六元
●救急

蓮花大旅店
百老滙旅店
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
招待發電報送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　電話 MU1-3445

明達
承接木工油漆
電話 MU1-7783

東京・香港去
請搭汎美航空公司製有雷達之
DC-7 C飛翼號機★或双層飛翼號機
特別舒適　座位特別寬敞
中式膳食　特別爲中國搭客準備中式膳食，請在飛行前預定
來去方便　可任意選擇火奴魯魯、東京、或馬尼拉停留
環球銀紐　搭客如果有意可繼續搭乘本公司航機環遊世界，汎美航空公司之噴射機係歐洲航線之銀紐，該項噴射機即將飛太平洋線
經濟票價自太平洋西岸至香港　半程 $560 双程 $1.008
★美國註冊商標
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
For further detail, consult your Chinatown Travel Agent, or
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377

△餐館出賣
此餐館位在暢旺地區，每日可做生意一百元，有三年批，月租一百一十元，取價一萬一千元，先交現銀一半，餘充銀期，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△附設實業總字按揭
△本處另有星字商店及工藝實業出賣請留意看
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1734
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理　老幼人壽意外險
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
補腎固精丸
鹿茸耳聾丸
牛黃消核丸
男子七補丸
消積解毒丸
救急
補腎固精丸
鹿茸耳聾丸
牛黃消核丸
男子七補丸
消積解毒丸